



МЗС УКРАЇНИ ВІДКИДАЄ ЗВИНУВАННЯ ПРЕСИ РОСІЇ

Київ. — Міністерство Закордонних Справ України спростувало інформацію деяких російських газет про те, що Україна на чобото перешкоджає військовим кораблям Росії брати участь у маневрах НАТО в рамках програми "Партнерство для миру".

"Кожна із країн-учасниць програми "Партнерство для миру" мала можливість взяти участь у цих маневрах і жодна зі сторін, відповідно до процедури "Партнерство для миру" не могла накласти вето на участь іншої країни-партнера у цих програмах, — сказав у заяві пресцентру МЗС. — Тому заклади на адресу України з боку засобів масової інформації є абсолютно безпідставними і без сумніву, відповідають інтересам тих сил, які не бажають поглиблення двосторонніх українсько-російських відносин, виведення їх на рівень добросусідського партнерства".

Інформація про те, що Україна створила перешкоди для російських ко-

раблів у військово-морських навчаннях у Чорному морі, з'явилася, зокрема, в російській газеті "Коммерсант-Дейлі".

Голова Адміністрації Президента Дмитро Табачник сказав на пресконференції, що до таких публікацій приводить "довільне туманення" висловлювань українських політиків, зокрема щодо відносин України з НАТО.

Відомо, що Україна не заперечує проти поширення НАТО і прагне спеціальних стосунків зі союзом. Проте повного членства вона не домагася.

Росія ж взагалі виступає проти будь-якого збільшення НАТО і намагається втримати у своїй сфері впливу якомога більше суверенних держав, в тому числі й України.

Крім українського сторожового корабля "Вінниця", у військово-морських навчаннях в рамках програми "Партнерство для миру" беруть участь військові судна Болгарії, Греції, Італії, Еспанії, ЗСА, Румунії і Туреччини.

Загинула одна особа в наслідок випадку на ХАЕС

Київ. — 24-го липня на Хмельницькій АЕС за три години сталося два випадки, в результаті яких загинула одна особа і заражено невелику площу на станції, згідно з повідомленням агентства Ройтер.

Парова труба, розірвавшись, ударила працівника ХАЕС, який незабаром помер від поранень та інших поранень, сказав представник Державного комітету з атомної енергетики Віктор Стовбун. Трубу розірвало під час перевірки тиску води.

Другий випадок стався в результаті помилки працівників. Радіоактивна вода, просочившись до місця зберігання азоту, зарадила невелику площу. В. Стовбун сказав, що працівники просто не перевірили щільності двох труб.

За його словами, на міжнародній шкалі ядерних випадків від нуля до

семи ступенів, цей випадок вимірюється в один ступінь.

Заражено площу в п'ять квадратних метрів вже очищено. Витягання радіації за межі станції не було.

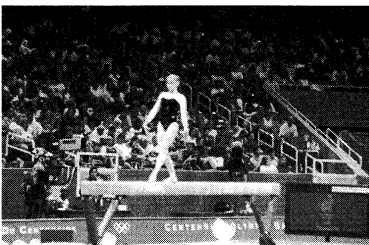
Ройтер повідомляє, що два випадки на одному й тому самому реакторі, закритому останні три місяці на ремонт, це раз порушили питання про техніку безпеки на 15 ядерних реакторах України.

Інженер станції Нелія Сенчук сказала в телефонічній розмові, що даний блок зупинено на ремонт 20-го квітня. Його мали ввести в дію найближчими днями. Н. Сенчук припускає, що після цих двох випадків реактор же не скоро запрацює.

В зв'язку із зустріччю в Києві представників усіх п'ятих АЕС України, офіційні особи комітету з

(Закінчення на стор. 3)

ЛІЛІЯ ПОДКОПАЄВА — НАЙКРАЩА ГІМНАСТКА СВІТУ



Л. Подкопаєва

(Світлина Р. Воронича)

Атланта. — 17-літня Лілія Подкопаєва, світова і європейська чемпіонка в гімнастичній, додала ще одну зірку до своєї корони, здобувачи золоту медаль у багатосторонній турнір, 25-го липня, на XXVI літніх Олімпійських іграх. Це друга золота медаль України.

Наступного тижня Л. Подкопаєва матиме шанси здобути більше медалей, коли відбудуться індивідуальні змагання в поєднанні категорій.

У четвер Л. Подкопаєва

випередила трьох румунку — Гіну Гоган, Сміану Аманар і Лавінію Мілошеску. Американські гімнастки Шеннон Міллер, Домінік Мошеану і Домінік Довс здобули, відповідно, восьме, дев'яте і 18-те місця.

Рівнож у четвер успіхів добились у вітрильному спорті, 470-й українські пари Руслана Таран і Олена Пахольчик та Євген Браславський і Ігор Матвієнко. Вони були першими у своїх групах після двох запливів.

Україна хоче зближення з Європою

Київ (УНІА). — Амбасадор України до країн Бенелюксу Борис Тарасюк підтвердив бажання України інтегруватися в європейській структурі, зокрема стати в майбутньому повноправним членом Європейського економічного співтовариства.

"Покращення економічних стосунків України робить її малопридатною для ЕС, — вважає Б. Тарасюк. — Але криза рано чи пізно закінчиться. То-му вже тепер ми покладемо велику надію на угоду про партнерство та співробітництво між Україною та ЕС, яку мають ратифікувати парламенти ще десяти країн-членів співтовариства.

Крім того, на 1998 рік заплановано переговори про створення в Україні зони вільної торгівлі з ЕС, а до того часу ми сподіваємось не лише підготувати всі необхідні документи, а й дещо поліпши-

ти стан нашої економіки".

Щодо взаємин із НАТО, то тут Б. Тарасюк порівняв Україну з Фінляндією, котра теж має позабільковий статус, а проте, як і Україна, бере участь у багатосторонній угоді діалогів зі співпраці з країнами Північноатлантичного блоку. Він підтвердив, що статус "особливих партнерів" країн НАТО є для України позитивною наближеністю.

Водночас він відкинув як безпідставні твердження, що поширення НАТО звучить економічною можливістю України. "Вони знають можливості нашого військово-промислового комплексу, — сказав він, — і зацікавлені у співпраці". На підтвердження цього Б. Тарасюк повідомив зокрема про запрошення України на важливу конференцію з питань виробництва озброєння, зорганізовану НАТО.

МВФ затримав виплату Росії

Вашингтон. — У понеділок, 22-го липня, Міжнародний фінансовий фонд повідомив, що затримує виплату Росії 330 млн. дол. виплати Росії. Причиною такого кроку зі сторони цієї фінансової установи є існуючі проблеми уряду президента Бориса Єльцина зі збиранням податків. Коли в лютому МВФ надав Росії 10,2 млрд. дол. трирічну позицію, то зроблено це на базі певних конкретних домовленостей, включено з правом на щомісячну перевірку економічного статусу Росії.

На даний момент ця проблема несплати податків вийшла кілька днів після того, як російські офіційні чинники вирішили звернутися до МВФ з проханням об'єктивної допомоги згаданій позиції. Сталося це все наперед не цілий тиждень після того, як Б. Єльцин був переобраний на другий термін. Російські прем'єр-міністри кандидата Комуністичної партії Геннадія Зюганова. Виглядає, що великим

чинником у перемозі Б. Єльцина були його всієї фінансові об'єкти під час виборчої кампанії, які дуже перечерпили його об'єктивним контролюванням існуючий державний дефіцит і інфляцію.

Тому, що видатки Росії залишилися менш-більш у призначеному контексті, то МВФ продовжував виплатувати місячну ставку впровадженні весняних місяців виборчої кампанії. Однак коли податкові прибутки виявилися надто низькими, то МВФ це ставрив цьому не надавати вагомості.

Хоча ця одна затримка виплати не вплине негативно на економіку Росії, то в майбутньому, якщо справи з податками не налагодяться, дальші виплати можуть бути затримані, а це вже може позначитися негативно на економіці Росії. Аналітики підкреслюють, що навіть ця одна затримка виплати МВФ може сподіюватися закордонних капіталовладників.

Комуністи мстяться Б. Єльцинові

Москва. — Російські комуністи, котрі мають перевагу в Державній думі, ще у п'ятницю, 19-го липня, болюче помстилися президентіві Борисові Єльцинові за програми вибори. Вони зі задоволенням відкинули законопроект, метою якого було заманити більшовицькі долярів закордонних капіталовладників у розвиток газово-нафтової індустрії Росії.

Законопроект, який давав би рамкові правила виробництва газу-нафтовим підприємствам, було найважливішим питанням для закордонних нафтових компаній, що нетерпеливо очікують можливості включитися у розвиток цього промислу в Росії. Крім того уряд президента Б. Єльцина потребує такої законопроекту, щоб могли здобути так хочемо

потрібну тверду валюту.

Успіх комуністів у відкиненні цього законопроекту вказує, що вони, незважаючи на програму виборів 3-го липня, далі намагаються всіма силами стримувати реформи переходу до вільного ринку.

Спроможність комуністів відкинути цей законопроект вказує також і на заплановані зведення своєї політики президентом Б. Єльцином і його дорадниками, які об'єднують новітні боротьбу в цій справі. Однак акція Державної думи Росії та рішення Міжнародного валютного фонду стримати односторонню виплату даної раніше позиції далі комплікує і без того важку ситуацію і знову ставить під сумнів спроможність уряду Б. Єльцина припинити кінцеві реформи.

Японія сподівається американської медичної допомоги

Токіо. — Прем'єр-міністр Японії Рутаро Гашімото звернувся до народу своєї країни з безпрецедентною заявою у зв'язку з небезпечною епідемією отруєння, яка урадила вже понад 8,500 осіб. Семіо з них померли.

Визначивши, що епідемія охопила всю Японію, прем'єр-міністр закликав, щоб уряд вівся до надзвичайних заходів для боротьби з нею. Він відверто сказав, що "найстрашніше все ще попереду".

Хвиля захворювань, швидше за все, зросте у серпні, в умовах найбільш літньої спеки і вологості повітря. Р. Гашімото порадив японцям негайно звертатися до шпиталів при найменших ознаках отруєння.

Урядова програма над-

звичайних заходів передбачає, що у цій біді Японії нададуть медичну допомогу 3'єднані Стейти Америки.

У вівторок, 23-го липня, наступними жертвами бачили О-157 стали 10-річна школярка і 85-річна жінка. "Повідомлення про ці смерті надійшли тоді, коли ми були майже певні, що ситуація покращувалася. Тепер я почував себе зовсім безпорадним", — сказав перш у розмові з журналістами.

Найбільше від епідемії постраждало місто Сакаї, розташоване в центрі японського острова Гонсю. Там отруїлося 6,400 осіб, переважно діти. З них 600 осіб перебувають у шпиталі, 70 — у дужо

(Закінчення на стор. 3)

В Україні (з інформації УНІАР)

ОУН ЗАКЛИКАЄ ПОКІНЧИТИ ЗІ СПАДНИЧОГО КОМУНІЗМУ

КИЇВ. — Організація Українських Націоналістів закликала голів обласних і районних державних адміністрацій демонтувати пам'ятники Леніну та інші символи тоталітарного минулого, що все ще знаходяться на українській землі. Сам факт, що на Україні досі стоять ці пам'ятники і що сотні вулиць, підприємств, колегіумів мають советські назви, є не просто анахронізмом, а великою ганьбою для всієї країни, приниженням пам'яті багатьох українських жертв комуністичного режиму. ОУН закликає відзначити цю річницю незалежності України не лише формальним прийняттям Конституції, а й утіленням її засад у життя.

БРИТАНСЬКІ ПІДПРИЄМЦІ ШУКАЮТЬ ШЛЯХІВ В УКРАЇНУ

КИЇВ. — Велика група британських політиків і підприємців на чолі посадовцем Лондону Джоном Челстрі завершили своє перебування в Україні. Протягом тижня гості відвідали зустрічі з Президентом і прем'єр-міністром України, іншими українськими урядовцями та господарниками. Розглядали питання співробітництва двох країн у машинобудівній, авіаційній, суднобудівній та нафтогазовій промисловості. "Ми хотіли інвестувати в українську економіку, — сказав Д. Челстрі, — але для цього потрібна політична й економічна стабільність у вашій країні. Поки що ситуація мусить бути сприятливою, вона не може змінюватися швидко". Британські гості висловили сподівання, що з прийняттям нової Конституції ситуація в Україні зміниться на краще.

ЗНЯТО ЗАБОРОНУ НА АДОПТУВАННЯ ДІТЕЙ-СІРИТ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України опублікував постанову, яка визнає порядок адоптування дітей-сиріт.

рїт громадянами України та чужинцями. Два роки тому Верховна Рада України наклала тимчасову заборону на адоптування дітей-сиріт у зв'язку чисельними порушеннями закону та фактами нелегального продажу дітей за кордон. У самій області Львівської області зі 136 дітей 76 було адоптовано підприємцями документами. Подібні афери розкрили у Києві, Донецькому та Одесі. На початку липня Верховна Рада скасувала власний мораторій, прийнявши закон про внесення змін і доповнень до цивільно-процесуального кодексу та кодексу про шлюб і сім'ю в Україні. Згідно з цими доповненнями, всі справи про адоптування дітей-сиріт вирішуються тепер через суд.

РОЗВИВАННЯ УКРАЇНСЬКО-ЧЕХІВСЬКА СПІВПРАЦЯ

КИЇВ. — Заступник міністра закордонних справ України Володимир Хандогій та амбасадор Чеської Республіки Павел Маха обмінялися ратифікаційними грамотами за договором про дружбу й співпрацю між двома країнами, що їх підписали торік у Празі президенти Леонід Кучма та Вацлав Гавел. У листопаді цього року очікується візита чеського президента до Києва. Як повідомив П. Маха, чесько-українська економічна комісія готує до цієї візиту цілий ряд угод для підписання обома президентами. Хоч українсько-чеська торгівля зростає за останні роки відносно й становить тепер 500 млн. дол. річно, перспективи для її поширення величезні. Чеський амбасадор висловив побажання, щоб змінювалися не лише обсяг, а й структура експортно-імпортних операцій. Зокрема, слід особливу увагу звернути не лише на обмін товарами, а й на інвестиції.

УЗГОДЖУЮТЬ ЗАКОНИ З НОВОЮ КОНСТИТУЦІЄЮ

КИЇВ. — Голова парламентарної Комісії з питань правової політики і

КОНТРАБАНДА ВІТІСНЯС ЛЕГАЛЬНИЙ БІЗНЕС

КИЇВ. — Тотюнові компанії "Дукан-Київ" загрожує банкрутство через неспроможність конкурувати з контрабандистами шпакером. "Цього року контрабандист — король, за ним 71 відсоток спільного об'єму ринку імпортованих шпакерів, — сказав на пресконференції директор компанії П'єр Ворен. — Україна втрачає на цьому мільйони доларів", "Дукан-Київ", яка легально постачає в Україну тотюнові вироби, інвестувала в торгівлю ними великі фонди і сплатила державі понад 30 млн. дол. податку. Незважаючи на це, вона зазнає величезних збитків, бо державні закони щодо контрабандного ввозу товарів в Україну не діють. Контроль фірми "Делой і Тух" свідчать, що в Україні щороку завозиться біля 1,5 бль. пачок шпакерів. Якби з цього ставали належні податки, то в скарбницю держави надійшло б понад 2 бль. дол., що вистачило б не тільки на платні страйкувальним шахтарям. П. Ворен зазначає, що надто багато урядових осіб одержують свою частку в прибутках від контрабанди і не зацікавлені у її припиненні. Тим часом контрабанда завдає шкоди місцевим виробникам і висмоктує валюту з України.

Україна і Болгарія поживляють товарообіг

Софія. — Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко та його болгарський колега Жан Віденов 24-го липня пообіцяли один одному поживити двосторонні економічні відносини.

П. Лазаренко, який два дні перебував у Болгарії з офіційною візитом, сказав на підсумковій конференції, що традиційно добрі стосунки між двома країнами потрібно це більше зміцнити.

Якщо Болгарії не буде на українському ринку, її місце займуть інші країни, сказав він, підкреслюючи, що за 40 років українські громадяни звикли до болгарських товарів.

Обидва міністри оцінили теперішній рівень товарообігу між двома країнами як незадовільний. П. Лазаренко сказав, що вже до кінця цього року можна досягти "рубіжну" товарообіг, тобто рівня 1992 року — 500 млн. дол.

Обидві сторони підписали всім документам, спрямованих на розвиток спів-

праці в економічній, енергетичній, транспортній, туристичній і військовій технології.

За словами П. Лазаренка, експерти двох країн все ще ведуть переговори щодо експорту до Болгарії українського зерна, якого в Україні тепер бракує в наслідок мінусового надмірного експортування.

Він також зазначив, що щорічний урожай на півдні України повинен повністю задовольнити потреби держави в хлібі. Як відомо, раніше передбачався рекордно низький урожай через посуху на початку літа.

Болгарія також сподівається достатку вугілля з України для своїх теплових електростанцій у Варні на узбережжі Чорного моря. Ж. Віденов відмовився від підписання документів щодо військової співпраці. Нешоповою Україну і Болгарія попустило до участі в пленарних засіданнях організації, яка нагляд за дотриманням режиму експорту озброєння і військової технології.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

СХВАЛЕННЯ КОНГРЕСНОМ законопроект про застосування Американо санкцій проти закордонних компаній, котрі інвестують великі суми грошей у розвиток енергетичного сектору Ірану та Лівії, стало причиною гострої критики ЗСА зі сторони країн Європи, які твердять, що це є одним доказом американського небажаного тиску. Європейська комісія — виконавчий орган Європейського союзу заявила у середу, 24-го липня, що в цей тиждень віднесе рішення будь-яких пропозицій в цій справі, бо крім того прийде і так розглядати раніше рішення Конгресу ЗСА, зване законом Гелмса-Віттона, що дозволяє американцям судити закордонні фірми, котрі в Кубі використовували їхні нерухоми майно націоналізоване Фіделем Кастром понад 30 років тому.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ ствердили, що у середу, 24-го липня, Сербія і Боснія погодилися на відновлення телефонічного, автобусного та повітряного зв'язку. Це перше щоро року домовлення між шістьма країнами за останніх чотирьох років — початку їхньої громадянської війни, між урядами Боснії і Герцеговини та боснійськими сербами, а є воно відомим дводенним офіційним торговельним відвідом боснійських державних урядовців і підприємців. Ядренко Прлік, міністер закордонних справ Боснійської Мусульмансько-Хорватської Федерації сказав і про те, що обидві країни також погодилися не вимагати візи при переході кордону від цивільних громадян. Крім того є можливість, що в короткому часі вже домовляються про відкриття бюр торговельних представництв у Београді та Сараєві.

Японія...

(Закінчення зі стор. 1)

тяжкому стані. Характерні симптоми при ураженні О-157 — криваве розвільнення і майже цілковите припинення діяльності нирок.

Дотепер вчені нічого

Доля...

(Закінчення зі стор. 2)

но охоронити довкілля, Панама мобілізувала професіоналів, які мають вишкільну програму найкращого використання землі та висловити рекомендації щодо нових будівництв.

Питання: чи Панама буде готова до повного керування каналом і грі-

А народодовбивство...

(Закінчення зі стор. 2)

незвичайні, відстрілюються та вже, бачте, й на вулицях Москви з'явилися. Змусили вою велику і могутню імперію тремтіти...

Даремні спроби загарбників і колаборантів розділити народ, посварити людей, які єдині в своїй

Про Гантнер...

(Закінчення зі стор. 2)

неділка, І. Кедрина і тому тху сную спомини, розповідаю про них новим гостям, а в ухах здивування щойно відрізані вітри „Бена“: „Не піду до неба, не піду! Не піду до неба, не піду! Блукати я буду, ой буду. Між небом і пеклом, ой буду!“...

У П'ЯТНИЦЮ, 19-ГО ЛІПНЯ,

в Атланті відбулося величаве відкриття XXVI літніх Олімпійських ігор, у програмі якого відзначено також 100-річчя відновлення цієї старовікової традиції. Здавалосьби, що все відбувається згідно з планами організаторів та олімпійського комітету, але згідно з твердженнями російської преси, так воно не є. Вже у вівторок, 23-го липня, московські газети „Звєстія“, „Московский Комсомолец“ і пресове агентство ІТАР-ТАСС закинули американцям незорганізованість та фаворитизм і шовінізм у користь американських змагувань. Крім того посилались також невдоволення в напередці Олімпійських ігор телевізійною мережею En-Bi-Si, які приріджували майже виключно увагу тільки американським змагуванням. Крім росіян, інші національності також нарікають на американську незорганізованість.

Організація неорганізованих націй намагається організувати мирносі військову частину та післати їх до Бурунді, щоб припинити зачасу можливий спалах повнової етнічної масакри між племенами гуту і тути. Одначе заступник генерального секретаря ООН для справ мирносі місії Кофі Аннан має сумніви чи це вдасться, бо країна за країною відмовляється дати своїх воєвків для цього завдання.

Подружжя Балабанів — меценати Українського Музею

Український Музей у Нью-Йорку за неповних 20 років існування здобув собі добру репутацію серед т. зв. малих музеїв. Особливий подив багатьох відвідувачів (як чужинців, так і гостей з України) викликає те, що велика фахова робота музею відбувається в такому тісному приміщенні, де немає змоги ані показати багатства власних колекцій, ані розбудувати деякі колекції (наприклад, збірник образотворчого мистецтва), що потребують більшої площі для зберігання експонатів.

Дісна перспектива нового приміщення музею відкриває нові можливості для збагачення мистецьких колекцій. Традиційно важливі музейні збірки часто створюються і збагачуються дарами колекціонерів, любителів мистецтва, які впродовж усього життя збирали надбання людської культури, дбаючи, щоб їхні збірки дали надійно зберегалися і щоб відвідувачі могли ними користуватися.

Прикладом такого меценатства є подружжя Урсули й Остапа Балабанів, про яких хочеться розповісти докладніше.

Закінчивши українську гімназію „Рідної Школи“ 1937 року в Тернополі,

певного не міг сказати про джерело виникнення епідемії. Більшість версій має на увазі неяснісі харчі, зокрема у шкільних їдальнях, коли один розігрівався залегло. Обидва спеціальна комісія медичних експертів у жодній їдальні в Сакаї не виявила смертоносної бацили.

ночасно охороною довілля, коли прийде 2000 рік? Треба бути оптимістами, бо в цьому допомагають інші народи, зацікавлені цим проблемою. Іх поважно турбує майбутня доля каналу. Зрештою, пригадаймо собі історичну подію, коли в 1936 році єгиптяни силою переправили в своїй русі Суецький канал. Тоді західній світ вигав, що вони не дадуть собі ради. А що сталося?

боротьби за право жити у незалежній державі. Не окремі одиниці беруть участь у цій боротьбі. Весь народ Чечні озброюється не лише військовим зброянням, але й нездоланним патріотизмом.

Такий народ, дівчі за історію вільної боротьби приречені на цілковите знищення, ніяка сила не може покрити.

Може, вони єсі справді не пішли, а залишилися тут, де їм було так добре, майже як у небі?

А тепер, коли це улюблене їхнє місце перебування виставлено на продаж, вони чітко будуть бжукати між небом і пеклом, не знаючи куди йти, та де їм прийдеться дітнутися...

О-КА

Чи найдуться охочі допомогти?

В грудні минулого року ми писали про акцію допомоги хворим українським дітям, що й тут спроваджують американські чинники із акції „Дар життя“, яку провадити в першу чергу Ротарі клуб. Як інформувало нас активна в цій акції Іліна Базилевська, тепер є негачна потреба допомоги для української дитини.

В неділю, 28-го липня, прилігав в південних годинах на летовище Кеннеді 16-літній дівчина з Волині Ірина Войтук з мамою Тамарою. Ірина побіребує складної операції серця і така є запланована на 29-го або 30-го липня в лікарні Белвіо в Нью-Йорку.

Появиться праця про політ'язнів

З нагоди п'ятого річчя незалежності України Світова Ліга Українських Політичних В'язнів видас працю „Українські політичні в'язні в нацистських концентраційних таборах“. Це перша праця про цілість нацистських концтаборів, через які пройшли тисячі українців. Обговорені тут такі концтабори, як Ашвіц, Бухенвальд, Дахау, Маттгаузен, Гросс-Розен, Дора, Майданек, Берген-Бельзен, Флосенбург, Сакенгаузен, Равенсбрюк й інші з десятками і сотнями в'язнів та тисячами в'язнів.

Жіночий контабрі Равенсбрюк нараховував понад 2,500 українських жінок. Терези у Чехо-Словаччині біля 1,000 в'язнів обох статей. Маттгаузен-Ебензе понад 2,000 в'язнів-чоловіків.

Найбільшими збірниками пунктами для в'язнів слів були Ашвіц, Маттгаузен, Бухенвальд, Гросс-Розен, Майданек, Берген-Бельзен, Флосенбург. Терпіли в цих концтаборах усі, але українці були виставлені на найгірші шкани. Ім відмовлено уживати їхній національний прапор. Вони не мали права листуватися, тільки деякі із західних земель. Не мали права отримувати посылки. Вони були резервним найхорших робіт. Часто вони були під терором сусідів і мусіли скривитися зі своїм національним походженням. Так було в перші початкові роки. Згодом, коли українські політичні в'язні зросли в

ку. Як це звичайно буває, дитина в тиждень після операції переходить до Роналду МекДоналду дому на реконвалесценцію.

І. Базилевська шукає добровольців—українців, які відвідували б хвору в лікарні в будь-який час тому, що в такому випадку немає окремих годин для відвідин. Ідеться про те, щоб хвора мала відвідин українців, а не росіян, як це за жалю, звичайно буває. Поліклікується на організацію „Дар життя“ відвідини І. Войтук може кожний, зокрема жінки чи молоді дівчата однокласні, пояснюючи, що вони добровільні організації „Дар життя“.

числі і коли стали прибувати транспортом з українського підпілля та резистансу, українці справлялись з українськими без більших труднощів.

Вороги українського народу найчастіше приписували українцям так звану нацистську колаборацію, але автори підготовки цієї праці не знаходять її навіть у Маттгаузені, де вороги українства найдовше бланзували і не давали навіть дозволу на побудову пам'ятника загиним у концтаборі українським політ'язням.

Праця написана на підставі документації та багатьох свідчень самих політ'язнів. Вона закінчується загальними підсумками, які є тж німецькою мовою з уваги на те, що досі, коли появлялись матеріали про українських політ'язнів, були писані тільки англійською мовою. Вона велика потреба для всіх німецькомовних.

Працю підготував до друку д-р Михайло Маруняк (в'язень Панкраці, Ашвіцу й Ебензе). Вступне слово написав д-р Мірослав Прокоп, який під час війни був у провіді українського підпілля, вивірився з рук гестапо таки в перший день його арештування. Обкладання оформило мистикня Олена Вітків-Войтович, колишній в'язень жіночого Равенсбрюка. Видання появиться в серії. Замовляти: World League of UPP, 296 Knowles Ave., Winnipeg, Manitoba, R2G 1E2, Canada.

Балабанів великою мірою підтримувала їхня неогасна прагність до збирання мистецьких речей. Заради цієї прагнесті інж. О. Балабан у 1987 році передав свої обов'язки в УІА молодішам, бо всі попередні роки упорядкування збірок лежало головню на плечах дружини Урсули.

У мистецьких збірках, які вони надбали протягом спільного життя, є праці таких мистців: Олександра Архипенка, Михайла Андриєнка, Давида Бурлюка, Михайла Бутинця, Олександра Гринченка, Якова Гиздівського, Михайла Дзидри, Ігори Солонія, Михайла Морозова, Людмили Морозової, Василя Кричевського, Івана Кураха, Івана Кучмака, Никифора з Криніш, Аркадія Оленського-Петришина, Ярослава Сурман-Милде і багатьох інших. Це неповний перелік лише українських авторів. А в збірках Урсули й Остапа Балабанів є також античні ікони, є багато творів американських, французьких, німецьких, японських, грецьких, італійських, еспанських, польських, перських, китайських та інших мистців.

Серед етнографічних збірок є колекції з кераміки, українських вишивок, писанок (здебільшого праці Урсули Балабан), килимів, порцеляни, меблів тощо, а також збірні африканського етнографічного мистецтва, американського-індіанського, полінезійського та ін. народних зразків. Це творить у своїй спільності унікальну мистецьку збірку.

Тепер мистецькі колекції Балабанів повирізняються з інших збірок Урсули й Остапа Балабанів, які вони надбали протягом спільного життя, є праці таких мистців: Олександра Архипенка, Михайла Андриєнка, Давида Бурлюка, Михайла Бутинця, Олександра Гринченка, Якова Гиздівського, Михайла Дзидри, Ігори Солонія, Михайла Морозова, Людмили Морозової, Василя Кричевського, Івана Кураха, Івана Кучмака, Никифора з Криніш, Аркадія Оленського-Петришина, Ярослава Сурман-Милде і багатьох інших. Це неповний перелік лише українських авторів. А в збірках Урсули й Остапа Балабанів є також античні ікони, є багато творів американських, французьких, німецьких, японських, грецьких, італійських, еспанських, польських, перських, китайських та інших мистців.

Серед етнографічних збірок є колекції з кераміки, українських вишивок, писанок (здебільшого праці Урсули Балабан), килимів, порцеляни, меблів тощо, а також збірні африканського етнографічного мистецтва, американського-індіанського, полінезійського та ін. народних зразків. Це творить у своїй спільності унікальну мистецьку збірку.

Університет Джорджа Вашингтона в окрузі Колумбія нещодавно отримав щедрю пожертву у вигляді акцій, чия вартість дорівнює 400,000 дол. Ця пожертва надійшла від Вільяма Петраха з Арлінгтону. Ва. Пожертва В. Петраха буде використана на заснування Фонду Вільяма та Гелен Петрахів для українських обмінів і програм. Керівництво програмою українських обмінів здійснюватимуть професори записаних професорів та студентів до неї, а також тому, що вона є вірогідно найважливішою новою незалежною державою в регіоні. Наявність експертів з українських проблем у Вашингтоні, яких запросили ад'юнктами професорами університету Джорджа Вашингтона, дозволила університетській запропонувати аспірантські курси з політики, економіки та історії України. Д-р Олег Гаврилович, економіст з Світового Банку і колишній професор економіки університету Джорджа Вашингтона, викладає курс з економіки України; д-р Володимир Звіглянич, який є також науковим співробітником Інституту європейських, російських та євразійських студій, викладає курс з політики та державного устрою України; д-р Марта Богачевська-Хом'як з Національного фонду розвитку гуманітарних дисциплін викладає історію України.

Наукові Програми російських та східноєвропейських студій мають сильне дослідницьке зацікавлення в Україні. Як один приклад, професори Шерон Воліч та Володимир Звіглянич підготували до друку як співредактори та автори книги „Україна: пошук національної ідентичності“. Ця книга є результатом співпраці як українських, так і американських спеціалістів. Університет Джорджа Вашингтона проводить численні семінари та лекції з проблем України, включаючи зокрема виступ д-ра Юрія Цербака, амбасадора України у ЗСА, на тему „Україна та сучасна геополітика“. Д-р Цербак також виступав промовою та брав участь у семінарі, який організувала проф. Воліч минулого листопада і який зібрав велику кількість провідних в'їшнотонських докторів з проблем макроекономіки.

В. Петрах народився у місті Доброворі під польською адміністрацією і це перебуваючи у гімназії, проходив офіцерський вишкіл у польській армії. Наприкінці своєї кадетського курсу, зв'язавши підтримку свого однокласника і його батька (поляків за походженням), котрий мав вплив у військових колах, а також найкращим результатом іспитів на цілу дивізію, він був удостоєний на-чання у Львівському Університеті, де отримав диплом зі слів „звання“ мов у 1939 році. Після цього він був призначений на літні маневри і затриманий у війську аж до початку німецько-польської війни. Він був захоплений у полон та поміщений у німецький табір для військовополонених. В. Петрах втік від німців і, повернувшись додому до Львова, був заарештований вже советськими військами, які захопили західню Україну. Йому знову вдалося уникнути ув'язнення та повернутися до Львова, де отримав магістерську з бібліотечних наук від Львівського Університету. Оскільки НКВД знало про офіцерський вишкіл В. Петраха у польській армії і ще тому, що він знав тригонометрію, потрібну в артилерії, В. Петраха призвали на однієї з військових баз Форт Маєр. Після кількох років такої „пенсії“, вона пішла працювати фінансовим спеціалістом Ради валютних резерв у Вашингтоні, де працювала дев'ять років. Вона відійшла у відставку 26-го червня 1984 року.

Фонд В. та Г. Петрахів може розглядатися як спадок Гелен Петрах, оскільки прибуток, отриманий від її вартісних паперів, дозволив купувати та збільшувати ціну цих паперів, які її чоловік пожертвував університетові Джорджа Вашингтона. У майбутньому В. Петрах має намір поширити фінансову базу фонду до одного мільйона доларів, маючи на увазі успіх діяльності фонду та сприяння університетської адміністрації.

Особ, які зацікавлені у пожертвуваннях до Фонду В. та Г. Петрахів українських обмінів і програм, можуть надіслати свої внески на таку адресу: The William & Helen Petrach Endowment, Institute for European, Russian and Eurasian Studies, 2130 H Street, N. W., Suite 601, Washington, DC 20052; tel.: (202) 994-6340; fax: (202) 994-5436.

Володимир Звіглянич

Створено фонд ім. В. і Г. Петрахів

З хвилини розпаду Советського Союзу колишня галузь „советології“ з необхідністю знавала величезні зміни. Програма російських, східноєвропейських та євразійських студій університету Джорджа Вашингтона відповіла на це акцентуванням уваги на одній з нових незалежних держав. Україна була обрана завдяки сильному зацікавленню професорів та студентів до неї, а також тому, що вона є вірогідно найважливішою новою незалежною державою в регіоні. Наявність експертів з українських проблем у Вашингтоні, яких запросили ад'юнктами професорами університету Джорджа Вашингтона, дозволила університетській запропонувати аспірантські курси з політики, економіки та історії України. Д-р Олег Гаврилович, економіст з Світового Банку і колишній професор економіки університету Джорджа Вашингтона, викладає курс з економіки України; д-р Володимир Звіглянич, який є також науковим співробітником Інституту європейських, російських та євразійських студій, викладає курс з політики та державного устрою України; д-р Марта Богачевська-Хом'як з Національного фонду розвитку гуманітарних дисциплін викладає історію України.

Наукові Програми російських та східноєвропейських студій мають сильне дослідницьке зацікавлення в Україні. Як один приклад, професори Шерон Воліч та Володимир Звіглянич підготували до друку як співредактори та автори книги „Україна: пошук національної ідентичності“. Ця книга є результатом співпраці як українських, так і американських спеціалістів. Університет Джорджа Вашингтона проводить численні семінари та лекції з проблем України, включаючи зокрема виступ д-ра Юрія Цербака, амбасадора України у ЗСА, на тему „Україна та сучасна геополітика“. Д-р Цербак також виступав промовою та брав участь у семінарі, який організувала проф. Воліч минулого листопада і який зібрав велику кількість провідних в'їшнотонських докторів з проблем макроекономіки.

В. Петрах народився у місті Доброворі під польською адміністрацією і це перебуваючи у гімназії, проходив офіцерський вишкіл у польській армії. Наприкінці своєї кадетського курсу, зв'язавши підтримку свого однокласника і його батька (поляків за походженням), котрий мав вплив у військових колах, а також найкращим результатом іспитів на цілу дивізію, він був удостоєний на-чання у Львівському Університеті, де отримав диплом зі слів „звання“ мов у 1939 році. Після цього він був призначений на літні маневри і затриманий у війську аж до початку німецько-польської війни. Він був захоплений у полон та поміщений у німецький табір для військовополонених. В. Петрах втік від німців і, повернувшись додому до Львова, був заарештований вже советськими військами, які захопили західню Україну. Йому знову вдалося уникнути ув'язнення та повернутися до Львова, де отримав магістерську з бібліотечних наук від Львівського Університету. Оскільки НКВД знало про офіцерський вишкіл В. Петраха у польській армії і ще тому, що він знав тригонометрію, потрібну в артилерії, В. Петраха призвали на однієї з військових баз Форт Маєр. Після кількох років такої „пенсії“, вона пішла працювати фінансовим спеціалістом Ради валютних резерв у Вашингтоні, де працювала дев'ять років. Вона відійшла у відставку 26-го червня 1984 року.

Фонд В. та Г. Петрахів може розглядатися як спадок Гелен Петрах, оскільки прибуток, отриманий від її вартісних паперів, дозволив купувати та збільшувати ціну цих паперів, які її чоловік пожертвував університетові Джорджа Вашингтона. У майбутньому В. Петрах має намір поширити фінансову базу фонду до одного мільйона доларів, маючи на увазі успіх діяльності фонду та сприяння університетської адміністрації.

Особ, які зацікавлені у пожертвуваннях до Фонду В. та Г. Петрахів українських обмінів і програм, можуть надіслати свої внески на таку адресу: The William & Helen Petrach Endowment, Institute for European, Russian and Eurasian Studies, 2130 H Street, N. W., Suite 601, Washington, DC 20052; tel.: (202) 994-6340; fax: (202) 994-5436.

Володимир Звіглянич

Загинула...

(Закінчення зі стор. 1)

ядерної енергетики не мали нагоди прокоментувати подію.

Останніми місяцями на українських АЕС сталася ціла низка випадків. В липні вилетіла невелика кількість радіації на ЧАЕС. Подія сталося там і в квітні, якраз у 10-ту річницю чорнобильського катастрофи.

На початку цього місяця міністер довкілля Юрій Костенко визнав, що рівень безпеки на українських АЕС зменшився і звинуватив у цьому частково „велику сміку“, яка ніяк не може вестися

ПОДІЇ

КОНЦЕРТ ВОКАЛЬНОЇ МУЗИКИ В ГАНТЕРІ

Гантер, Н. Й. — Тут у суботу, 3-го серпня, в Центрі Української Культури під керівництвом Гіри Сомешичової відбувся вечір вокальної музики з участю Гелен Гаврилової (сопрано), партію фортепіано виконав Володимир Винишник. Початок о 8-й вечора. Телефон для інформації (518) 989-6479.

явність у те, як вона

допомогати Україні закрити ЧАЕС до 2000 року. Згідно з угодою з „великою сімкою“, Україна має дістати понад 3,6 млрд. дол. у формі гравітів і кредитів на закриття цієї станції, проте українській урядові висловлюють незадоволення з приводу того, що фонди затримуються і це не дозволяє навіть почати виконання програм.

Атомні електростанції в Україні виробляють біля 40 відсотків усієї електроенергії. Тому залучення до будівництва альтернативних джерел електроенергії.

Один з їхніх представників сказав, що нові реактори на АЕС і ПАЕС нічим не відрізняються від старих. За його словами, розв'язати атомну енергетику України є безвідповідальною справою.

ЗВІТУЮЧИ ПЕРЕД КОНГРЕСОМ керівник Американської військової розвідки підкреслює, що в Боснії може знову вибухнути війна, хібащо міжнародні мирносі війська залишаться на своїх становищах довше, як планував Уряд президента Білла Клінтона. Генерал Патрик Гюз, директор Оборонної розвідки служби, вважає, що американські супотунні війська будуть мусіти залишитися довше, аніж хочуть щоб інші країни Заходу залишилися. Він вважає, що дальша участь американців у процесі мирного співіснування у Боснії є передумовою багатьох інших країн до дальшої участі.

ПІСЛЯ 19-ТИ МІСЯЦІВ боротьби між чеченськими повстанцями та армією Росії війна продовжується, неважаючи на всілякі домовленості обидвох сторін. У середу, 24-го липня, російські військові гелікоптери поновили своє атакування на околиці заподілля у маскуні повстанських позицій. Найсильніший наступ був на невелике село Бамат поблизу ядерної бази колишнього СССР, де не тільки гелікоптери, але також і танки були включені до цієї атаки.

